JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MERCREDI, le 14 Juillet 1813. (No. 195.) *WOENSDAG, den 14 Julij 1813.*

INTERIEUR.

PARIS, *le 5 Juillet.*

A la suite des dernières nouvelles de l'armée et de l'ordonnance concernant l'acceptation des assignats de banque russes en Prusse, insérés dans notre no. d'hier, le *Moniteur* donne les pièces suivantes:

APPEL.

Le manque que l'on éprouve de bonnes armes à feu, sur-tout pour les chasseurs, tireurs et détachemens de chasseurs volontaires, impose la loi d'envoyer le plus tôt possible au lieutenant-colonel *Schmidt*, rue de Behren, no. 51, à Berlin, tous les fusils, carabines et pistolets en état de servir; j'invite en conséquence tous les habitans de la capitale, des environs et des provinces, qui sont animés d'un véritable amour patriotique, à livrer ceux de ces objets dont ils pourraient être en possession. MM. les conseillers et magistrats auront la complaisance de s'occuper de les recueillir, et de les envoyer par corvée au lieutenant-colonel désigné ci-dessus, lorsque de 20 à 50 pièces d'armes seront réunies. Il est en même tems ordonné aux commandans militaires de chaque endroit de fournir les escortes nécessaires sur la réquisition de ceux qui feront les expéditions.

Le lieutenant-général, commandant en chef d'un corps-d'armée,
(*signé*,) DE BULOW.

Dans le nombre des objets d'urgente nécessité, que doit fournir notre ville, d'après un ordre supérieur, pour nos braves défenseurs de la patrie, se trouvent 1452 paires de chaussons de laine. Ces objets ont été fournis dans d'autres villes de notre province très-promptement par des dons volontaires. Nous croyons ne pas devoir priver nos concitoyens, infatigables en générosité en en bonnes actions, d'en donner une nouvelle preuve en cette occasion, pour le soulagement de nos caisses épuisées. Nous leur faisons donc connaître, que le comité d'économie de la ville est chargé, à compter d'aujourd'hui, de recevoir tous les jours jusqu'à midi, les dons qui se feront en chaussons de laine, et d'en rendre un jour un compte public.

Berlin, le 29 juin 1813.

Le bourguemaître-supérieur, le bourguemaître et conseillers de cette résidence.
(*signé*,) BÜSCHING.

Appel au public pour contribuer par des dons volontaires à la défense de la patrie.

Les habitans de cette ville ainsi que ceux de plu-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

PARYS, *den 5 Julij.*

Achter de laatste tijdingen van het leger en de ordonnantie, betrekkelijk de aanneming van de russische bank-assignaten in Pruissen, geplaatst in ons nommer van gister, deelt de Moniteur de volgende stukken mede:

OPROEPING.

Het gebrek, dat men aan goede vuurwapenen, bovenal voor de jagers, scherpschutters en detachementen van vrijwillige jagers, ondervindt, legt de wet op, zoo spoedig mogelijk, alle de geweren, boksen en pistolen, in staat van dienst te doen, aan den luitenant-kolonel *Schmidt*, in de Beeren-straat, no. 51, te Berlijn, te zenden; ik noodig dienvolgens alle inwoners van de hoofdstad, der ommestreken en der provintien, welke met eene ware vaderlandsliefde bezield zijn, degenen dezer voorwerpen, welke zij mogten bezitten, uit te leveren. De heeren raadsheeren en magistraten zullen de wilwillendheid hebben, dezelve te verzamelen, en corvés gewijze naar den bovengemelden luitenant-kolonel te zenden, wanneer van 20 tot 50 stuks wapenen vereenigd zijn. Terzelfder tijd is aan de militaire bevelhebbers van elke plaats bevolen, op aanvrage van degenen, welke de verzendingen doen, het noodig geleide te bezorgen.

De luitenant-generaal-opperbevelhebber van een leger-korps,
(*geteekend*,) DE BULOW.

Onder het getal der voorwerpen van dringende noodzakelijkheid, welke onze stad, volgens een bevel van hooger hand, moet verschaffen, zijn 1452 paar wollen sokken. Deze voorwerpen zijn in andere steden onzer provintie zeer spoedig door vrijwillige giften geleverd. Wij vertrouwen, onzen in edelmoedigheid en goede daden onvermoeibare medeburgers niet te moeten onthouden, bij deze gelegenheid een nieuw bewijs te geven tot ondersteuning van onze uitgeputte kassen. Wij geven hun dus te kennen, dat het stads-comité van bezuiniging van heden aan belast is, dagelijks, tot des middags, de giften, die gedaan worden, van wollen sokken te ontvangen, en daarvan eenmaal een openbaar verslag te geven.

Berlijn, den 29 Junij 1813.

De opper-burgemeester, de burgemeester en de raadsheeren van deze residentie,
(*geteekend*,) BÜSCHING.

Oproeping aan het publiek, om, door vrijwillige gaven, tot de verdediging des vaderlands toe te brengen.

De inwoners dezer stad, gelijk mede die van vele ste-

sieurs villes de la Marche Électorale et autres, ont manifesté de tout tems, et principalement dans celui où mon corps-d'armée a éprouvé des besoins, un esprit de patriotisme si pur et si vrai en envoyant des denrées de toute nature, que, plein de confiance en leur générosité, j'ai, dans l'etat de penurie où sont nos caisses, recours à eux pour un objet qui n'est pas moins essentiel.

Mon corps-d'armée a principalement besoin d'une grande quantité de petit équipement, comme souliers, longues et courtes bottes, chaussons de laine, brodequins, chemises, de pantalons amples en toile, ou de toile et de drap-noir pour en faire. On acceptera aussi de l'argent pour ces objets; mais comme il faudra le tems de les acheter et de les faire faire, on doit se presser d'autant plus de l'envoyer. Il faut qu'un tiers de ces objets soit fait pour des hommes de 5 pieds 10 pouces; un tiers pour des hommes de 8 pouces, et le troisième tiers pour des tailles de 5 à 7 pouces. J'invite MM. les conseillers des campagnes et les magistrats des villes, tant de cette province que des provinces voisines, de vouloir bien se charger de recevoir ces dons, et lorsqu'il y en aura une certaine quantité réunie, de les remettre au vice-commissaire-général des guerres de mon corps, *Jacobi*, rue Frédéric, no. 138, ou, si le quartier-général n'était plus ici, à M. le conseiller de guerre *Mugge*, digue des Saules, no. 3; à Potsdam, au conseiller de la régence *Sack*; à Brandebourg, au directeur de police *Kœrner*; à Schwedt, au directeur de la chambre *Protzen*, ou au conseiller de Wedelie *Porli*; Francfort-sur-l'Oder, au conseiller de guerre et des domaines *Bonseri*; à Furstenwalde, au conseiller de régence *Zurmeiden*, tous hommes qui me sont connus par leur vrai patriotisme et qui se chargeront volontiers de ces réceptions. Les dons recueillis hors de la capitale seront adressés par envois particuliers et par corvées, au vice-commissaire-général des guerres *Jacobi*, ou au conseiller de guerre *Mugge*, à Berlin.

Je ne puis que recommander de mettre la plus grande diligence dans l'acquit de ces dons patriotiques, parce qu'il peut très-aisément survenir des événemens où le manque de ces objets d'équipement pourrait être très-préjudiciable au soldat, et les bons habitans de Berlin et des provinces ne permettront pas que les défenseurs de la patrie, parmi lesquels ils comptent de proches parens et des personnes qui leur sont chères, manquent de choses si nécessaires. Non-seulement ils augmenteront ma reconnaissance et celle de tout mon corps, mais encore par là ils auront mérité de la patrie.

Berlin, le 22 juin 1813.

Le lieutenant-général et commandant-en-chef d'un corps-d'armée,

(*signé*,) DE BULOW.

Publication du magistrat, concernant le non-paiement de l'impôt arriéré sur les loyers, au profit de l'équipement de la landwehr *de cette ville.*

D'après notre disposition du 4 du courant, nous devions déjà faire procéder à l'exécution contre les habitans qui sont en retard pour le paiement du 2e impôt de loyers, mais sur la représentation de plusieurs chefs de district, nous avons prolongé le terme jusqu'au 27 de ce mois.

den van de Keurmarkt en andere, hebben ten allen tijde en voornamelijk in dien, waarin mijn leger-korps behoeften heeft gevoeld, een' geest van vaderlandsliefde zoo zuiver en zoo opregt aan den dag gelegd, door levensmiddelen van allen aard te zenden, dat ik, vol vertrouwen op hunne edelmoedigheid, in den staat van schaarsheid, waarin onze kassen zijn, toevlugt tot hen nemen voor een niet minder wezenlijk voorwerp.

Mijn leger-korps heeft voornamelijk gebrek aan eene groote hoeveelheid kleine uitrusting, als schoenen, lange en korte laarzen, wollen sokken, rijg laarzen, hemden, wijde linnen pantalons, of linnen en zwart laken, om dezelve te vervaardigen. Men zal ook geld voor deze voorwerpen ontvangen; doch daar men den tijd moet hebben, om dezelve te koopen en te laten maken, moet men zich te meer haasten met de inzending daarvan. Een derde van deze voorwerpen moet gemaakt zijn voor mannen van 5 voet 10 duim; één derde voor mannen van 8 duim en het overig derde voor lengten van 5 à 7 duim. Ik noodig de heeren raadsheeren ten platte lande en de overheidspersonen in de steden, zoo van deze provintie, als van de naburige provintien, zich met deze giften wel te willen belasten, en wanneer er eene zekere hoeveelheid bijeen zal zijn, dezelve te overhandigen aan den vice-commissaris-generaal van oorlog van mijn korps, *Jacobi*, in de Frederikstraat, no. 138, of, indien het hoofdkwartier niet meer alhier mogt zijn, aan den heer oorlogsraad *Mugge*, op den Wilgendijk, no. 3, te Potsdam, en aan den raadsheer van het regentschap *Sack*; te Brandenburg, aan den directeur van politie *Kœrner*; te Schwedt, aan den kamer-directeur *Protzen*, of aan den raadsheer van Wedelie *Porli*; te Frankfort-aan-de-Oder, aan den oorlogs- en domeinraad *Bonseri*; te Furstenwalde, aan den raadsheer van regentschap *Zurmeiden*: alle mannen, die mij bekend zijn door hunne ware vaderlandsliefde en die zich gaarne zullen belasten met deze inzamelingen. De buiten de hoofdstad opgezamelde giften zullen, door bijzondere toezendingen, en corvés-gewijze, aan den vice-commissaris-generaal van oorlog *Jacobi*, of aan den oorlogsraad *Mugge*, te Berlijn, worden gezonden.

Ik moet de grootste spoed aanbevelen in de kwijting van deze vaderlandlievende giften, dewijl er gemakkelijk gebeurtenissen kunnen voorvallen, waarin het ontbreken dezer voorwerpen van uitrusting zeer nadeelig voor den soldaat zouden kunnen zijn, en de goede inwoners van Berlijn en van de provintien zullen niet toelaten, dat de verdedigers des vaderlands, onder welke zij naastbestaanden, ouders en aanhen waard zijnde personen tellen, aan zoo noodige zaken gebrek lijden. Niet alleen zullen zij mijne erkentenis en die van mijn geheel korps vermeerderen, maar zij zullen nog daar door zich bij het vaderland verdienstelijk maken.

Berlijn, den 22 junij 18.3.

De luitenant-generaal, opper-bevelhebber van een leger-korps,

(*geteekend*,) VON BULOW.

Afkondiging, van de magistraat, betrekkelijk de wan-betaling van den agterstalligen impost op de huren, ten voordeele van de uitrusting der landweer *dezer stad.*

Volgens onze bepaling van den 4den dezer moesten wij reeds overgaan tot de executie tegen de inwoners, die ten achteren zijn in de betaling van den 2den impost op de huren; doch, op voorstelling van verscheiden districts-chefs, hebben wij dien tijd verlengd tot den 27sten dezer.

Nous sommons en conséquence tous ceux qui sont en retard de payer ce qu'ils doivent d'ici au 27, parce qu'à compter du 28, tous ceux qui seront en retard seront contraints sans autre avis, le besoin d'argent étant très-urgent, et aucun bon habitant ne pouvant ni ne devant s'abstenir plus long-tems à s'acquitter de ses redevances.

On a choisi pour porteurs de contraintes de pauvres bourgeois qui n'ont ni appointemens ni vacations, et qui ne reçoivent des débiteurs que 4 gros par chaque dette, pour salaire de leur pénible travail; mais lorsqu'il faudra en venir à la saisie, la taxe fixée pour cela leur devra être payée.

Berlin, le 22 juin 1813.

Le bourguemaître-supérieur, bourguemaître et conseillers des résidences royales.

(*signé*,) BÜSCHING.

EXTERIEUR.

PRUSSE.

BERLIN, *le 8 Juin.*

Deux des incendiaires qui ont si souvent mis le feu il y a quelques années, ont subi, le 28 du mois dernier, la punition due à leurs crimes. *Jean-Christophe Horst*, fils d'un berger de Jérichow sur l'Elbe, né le 22 mars 1783, et *Frédérique Louise Delitz*, fille d'un compagnon maçon, et née ici le 12 octobre 1791, ont été trainés sur la claie et brûlés vifs. Dans un intervalle de 6 ans, *Horst* a, d'après ses propres aveux, mis lui-même, avec ses complices, le feu à un moins 45 villes, bourgs et villages en Prusse, en Autriche et en Saxe, ou à aider à voler à la faveur du feu. On peut évaluer à 300,000 écus le dommage que cet incendiaire a causé. La fille *Delitz*, élevée par des voleurs et par des receleurs, se distinguait, dès son enfance, par son habilité à voler dans les foires; associée depuis l'âge de 12 ans à des voleurs de profession, elle parcourut avec eux la Prusse et la Saxe, volant dans toutes les foires; et jusqu'au moment où elle fut arrêtée, elle mena une vie errante et des plus dissolues. En août 1810, elle s'associa avec *Horst* et ses complices, et participa à leurs crimes. (*Moniteur.*)

SAXE.

WITTEMBERG, *le 29 Juin.*

Il est arrivé ici des ingénieurs français venant du quartier-général de Dresde. Il a été assigné une somme de 10 millions de fr. pour les fortifications de notre ville, qui seront payés successivement par le trésor impérial. Les vieilles fortifications de la ville intérieure seront démolies. (*Journal de Paris.*)

AUTRICHE.

VIENNE, *le 24 Juin.*

Le Correspondant Prussien, qui paraît à Berlin, contient l'article suivant:

Pour avoir des éclaircissemens sur les véritable intentions de la cour danoise, le chancelier de la cour baron *de Wetterstedt*, le général russe *de Suchtelen*, le ministre plénipotentiaire d'Angleterre *Thornton*, et le général-major *Hope*, s'embarquèrent ici le 30 mai, pour se rendre à Copenhague, dans le dessein d'y faire des propositions d'après lesquelles la paix pût être

Wij sommeren dienvolgens alle degenen, welke achterstallig zijn, vóór den 27sten, hun verschuldigde te betalen, dewijl met den 28sten alle de zoodanigen, welke ten achteren zullen wezen, zonder eenige andere aanzegging zullen worden genoodzaakt; de behoefte van geld zeer dringende zijnde, en niet eenig goed inwoner zich langer mogende noch moetende onttrekken aan het voldoen van hetgeen hij schuldig is.

Men heeft tot houders van dwangmiddelen arme burgers, die geen traktement of vacatie-gelden hebben, en die van de schuldenaars slechts 4 grosschen voor elke schuld, tot loon van hunnen moeijelijken arbeid, ontvangen, verkoren; doch wanneer men moet overgaan tot het arrest, zal de daarvoor bepaalde taks aan hen moeten betaald worden.

Berlijn, den 22 junij 1813.

De opper-burgemeester, de burgemeester en de raadsheeren van de koninklijke residentie.

(*geteekend*,) BÜSCHING.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

PRUISSEN.

BERLIJN, *den 8 Junij.*

Twee der brandstichters, die zoo dikwijls voor eenige jaren brand stichtten, hebben den 28sten van de II. maand de aan hunne misdaden verschuldigde straffen ondergaan. *Jan Christoffel Horst*, zoon van een' herder van Jerichow, aan de Elbe, geboren den 22 maart 1783, en *Frederika Louisa Delitz*, dochter van een' metselaarsknecht, en alhier den 12 october 1791 geboren, zijn op de horde gesleept en levendig verbrand. In den tijd van zes jaren heeft *Horst*, volgens zijne eigen bekentenis, in persoon met zijne medepligtigen den brand in ten minsten 45 steden, burgten en dorpen in Pruissen, in Oostenrijk en in Saxe gestoken, of heeft onder begunstiging van het vuur helpen stelen. Men kan op 300,000 kroonen de schaden begrooten, welke deze brandstichter heeft veroorzaakt. De dochter *Delitz*, door dieven en heelers opgevoed, onderscheidde zich van hare kindsche jaren af, door hare behendigheid in het stelen op kermissen; sedert den ouderdom van 12 jaren in verband met dieven van handwerk, doorliep zij met hen Pruissen en Saxe, stelende op alle kermissen; en tot op het oogenblik, dat zij werd in hechtenis genomen, leidde zij een zwervend en aller losbandigst leven. In augustus 1812 verbond zij zich met *Horst* en zijne medepligtigen en deelde in hunne misdaden.

(*Moniteur.*)

SAXE.

WITTEMBERG, *den 29 Junij.*

Er zijn alhier uit het hoofdkwartier te Dresde fransche ingenieurs aangekomen. Er is eene somme van 10 millioen francs aangewezen voor de vestingwerken onzer stad, welke achtervolgelijk door de keizerlijke schatkist zullen worden betaald. De oude vestingwerken der binnen-stad zullen afgebroken worden.

(*Journal de Paris.*)

OOSTENRIJK.

WEENEN, *den 24 Junij.*

De Pruissische Correspondent, die te Berlijn wordt uitgegeven, behelst het volgend artikel:

Om inlichtingen, te hebben omtrent de ware bedoelingen van het deensch hof, scheepten de hof-kanselier baron *von Wetterstedt*, de russische generaal *van Suchtelen*, de gevolmagtigde minister van Engeland *Thornton* en de generaal-majoor *Hope*, den 30sten mei, zich alhier in, om zich naar Koppenhagen te begeven, met voornemen, aldaar voorstellingen te doen, waarna de

conclue avec l'Angleterre, et de régler en même tems les prétentions de la Suède, qui sont fondées sur des traités, et dont elle était elle-même disposée à rabattre. Le ministre d'état danois *Rosenkranz* a donné à ces représentations fondées en raison une réponse absolument négative; et en conséquence, les négociateurs sont revenus ici, sans qu'il leur ait été permis de mettre pied à terre à Copenhague.

Cette réponse négative de la cour danoise prouve la nature des nouvelles liaisons qu'elle à contractées avec la France, et la part qu'elle a prise à l'occupation d'Hambourg suffit d'ailleurs pour la faire connaître.

La gazette de Riga du 12 mai publie l'article suivant:

Les restes du feld-maréchal prince *Kutusow-Smolenskoi* sont arrivés ici hier. Ils ont été reçus au bruit du canon, et au son des cloches; les troupes avaient pris les armes, et la garde bourgeoise s'était portée à leur rencontre.

La gazette de Pétersbourg du 25 mai annonce que l'amiral *Tschitschagoff* est arrivé dans cette capitale. (*Journal de Paris.*)

H O N G R I E.

DES FRONTIERES DE LA HONGRIE, *le* 18 *Juin.*

Les nouvelles difficultés qui s'étaient élevées entre les Turcs les Serviens, paraissent applanies. Les commandans des corps ottomans sur les frontières de la Servie ont reçu l'ordre de se tenir tranquiles. Le général *Mladen* a fait une tournée militaire sur la frontière servienne; il n'a trouvé aucun rassemblement armé de troupes ottomanes. *Czerny-Georges*, en vertu des ordres du sénat servien, a autorisé la plus grande partie des milices à retourner dans leurs foyers; plusieurs corps francs ont été dissous; il ne restera sur pied que les troupes indispensables pour la garde des frontières. Les paysans ont repris depuis le printems dernier la culture de leurs champs, et tout fait espérer que la récolte sera abondante en Servie.

L'armée ottomane est toujours rassemblée aux environs d'Adrinople. On exerce souvent les troupes. Les corps asiatiqnes, qui étaient retournés l'automne dernier dans leurs foyers, ne sont pas revenus cette année.

On n'a point de nouvelles récentes de Constantinople. (*Moniteur.*)

vrede met Engeland zou kunnen worden gesloten, en terzelfder tijd de eischen van Zweden, die gegrond zijn op verdragen, en waarvan hetzelve genegen is, te verminderen, te regelen. De deensche staats-minister *Rosenkranz* heeft op deze op reden gegronde voorstellingen een volstrekt weigerend antwoord gegeven; en dienvolgens zijn de onderhandelaars alhier terug gekomen, zonder dat het hun geoorloofd is geweest, te Koppenhagen voet aan wal te zetten.

Dit weigerend antwoord van het deensche hof bewijst den aard van de nieuwe verbindtenissen, die het met Frankrijk heeft aangegaan, en het deel, dat hetzelve in de bezetting van Hamburg heeft genomen is overigens genoeg, om hetzelve te doen kennen.

De courant van Riga van den 12 mei maakt het volgend artikel bekend:

De overblijfselen van den veld-maarschalk prins *Kutusow-Smolenskoi* zijn gister alhier aangekomen. Zij zijn onder het gebulder van het geschut en onder het gelui der klokken ontvangen; de troepen stonden onder de wapenen en de burger-garde was dezelve te gemoet getrokken.

De Petersburger courant van den 25 mei behelst, dat de admiraal *Tschitschagoff* in die hoofdstad is aangekomen. (*Journal de Paris.*)

H O N G A R Y E.

GRENZEN VAN HONGARIJE, *den* 18 *Junij.*

De nieuwe moeijelijkheden, die tusschen de Turken en Serviers waren ontstaan, schijnen bevredigd. De bevelhebbers der ottomannische troepen op de grenzen van Servie hebben bevel ontvangen, zich in rust te houden. De generaal *Mladen* heeft eene militaire reis gedaan langs de servische grenzen; hij heeft niet eenige gewapende verzameling van ottomannische troepen aangetroffen. *Czerny-George* heeft, uit krachte van de bevelen van den servischen senaat, het grootst gedeelte der militie toegestaan, naar hunne haardsteden terug te keeren; verscheiden vrijkorpsen zijn ontbonden; er zal niets op de been blijven, dan de tot de bewaking der grenzen onmisbare troepen. De boeren hebben sedert het laatstleden voorjaar den bouw hunner landen hervat, en alles doet hopen, dat de oogst in Servie overvloedig zijn zal.

Het ottomannische leger is steeds in den omtrek van Adrianopolen verzameld. Men oefent dikwijls de troepen. De aziatische troepen, die den vorigen herfst tot hunnent waren terug gekeerd, zijn dit jaar niet weder-gekomen.

Men heeft geene jonge tijdingen van Konstantinopolen. (*Moniteur.*)

GEBOORTE- EN HUWELYKS-BERIGTEN.

*** Heden morgen, ten 5 uren, is mijne geliefde echtgenoote, IDA CATHARINA REINALDA, voorspoedig verlost van een' zoon.

LEEUWARDEN, den 6 julij 1813. LAMBs. IDZARDI.

*** Heden morgen, ten half negen uren, werd zeer gelukkig van eene welgeschapene dochter verlost PRONICA JOHANNA BENTHEM, zeer geliefde huisvrouw van

LEEUWARDEN, den 11 julij 1813. E. JONGSMA.

*** Heden avond verloste voorspoedig van een' welgeschapen, doch dooden zoon, ANTJE RYPMA, geliefde huisvrouw van

DOCKUM, den 12 Julij 1813. J. FOGTELOO.

*** Heden zijn ondertrouwd,

LEMMER, den 11 julij 1813. G. F. REITSMA, en S. H. WITTEVEEN.

*** Heden zijn ondertrouwd,

LEEUWARDEN, den 6 julij 1813. H. W. HOMMES, *van Groningen*, en C. KRAMER, *van Leeuwarden.*

*** Heden zijn ondertrouwd,

NES, den 11 julij 1813. K. M. WYNIA, *maire van de gemeente Nes.* en A. B. WYNIA, *van Hantum.*

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.